

自動保存	
No.	
更新日	
更新者	

増値税還付状況表 (2012-7-3)

NO.-	輸出日	INVOICE NO.	INVOICE金額(USD)	発票NO.-	発票発行日	発票金額(税金含)	増値税金額	還付日	還付金額	還付予定金額	差異金額
1	2007/11/10	VYKK-0801	US\$4,650.50				¥0.00			¥0.00	¥0.00
2	2007/12/15	VYKK-0802	US\$2,662.50				¥0.00			¥0.00	¥0.00
3	2008/3/12	VYKK-0803	US\$248.50	12700108	2008/4/2	¥1,715.00	¥249.19			¥190.56	¥-190.56
4	2008/5/16	VYKK-0804	US\$2,016.00	12912000	2008/6/3	¥14,065.00	¥2,043.63	2008/9/24	¥1,322.35	¥1,562.78	¥-240.43
5	2008/9/27	YKKUME-002	US\$1,646.20	01443677 01443651	2008/11/19	¥10,399.20	¥1,510.99			¥1,155.47	¥-1,155.47
6	2008/10/7	YKKUME-002	US\$781.05				¥0.00			¥0.00	¥0.00
7	2008/10/20	KD6291/2	US\$2,219.50	08791046	2008/11/25	¥15,305.00	¥2,223.80			¥1,700.56	¥-1,700.56
8	2008/11/21	YKK	US\$920.81	01443685	2008/11/23	¥6,240.20	¥906.70			¥693.36	¥-693.36
9	2009/7/15	JJYKK-09	US\$1,850.00	02801678	2009/7/27	¥12,450.00	¥1,808.97			¥1,383.33	¥-1,383.33
10	2009/9/25	JJYKK-0916/3	US\$3,221.90	07363886 07363887	2009/10/11	¥19,136.00	¥2,780.44	2010/1/25	¥2,453.32	¥2,453.33	¥-0.01
11	2009/9/25	JJYKK-0916/3-2	US\$1,143.80	07363885	2009/10/11	¥6,819.21	¥990.83	2010/1/25	¥874.32	¥874.26	¥0.06
12	2009/11/28	JJYKK-0926	US\$10,600.90	23452861-23452867	2009/12/16	¥68,481.00	¥9,950.23	2010/2/25	¥8,779.18	¥8,779.62	¥-0.44
13	2009/12/28	JJYKK-0926/A-2	US\$18,833.00	02655011-02655026	2010/1/21	¥115,260.00	¥16,747.18	2010/4/19	¥14,776.92	¥14,776.92	¥-0.00
14	2009/12/28	JJYKK-0926/B	US\$9,597.00		2010/1/21	¥49,450.00	¥7,185.04	2010/4/19	¥6,339.76	¥6,339.74	¥0.02
15	2010/3/24	JJYKK-0926/AD	US\$2,515.90	06355710-06355711	2010/4/13	¥16,242.60	¥2,360.04	2010/7/20	¥2,082.38	¥2,082.38	¥-0.00
16	2010/5/27	JJYKK-1008/1	US\$3,993.00	08429284-08429285	2010/6/25	¥19,057.51	¥2,769.04	2010/9/28	¥2,443.27	¥2,443.27	¥-0.00
17	2010/6/13	JJYKK-1008/2	US\$1,960.00	08429285-08429286	2010/6/25	¥11,400.00	¥1,656.41	2010/9/28	¥1,461.54	¥1,461.54	¥0.00
18	2010/7/24	ZMSSK-1016	US\$9,158.60	5746032	2010/8/11	¥60,720.00	¥8,822.56	2010/11/18	¥8,303.59	¥7,784.62	¥518.97
19	2010/7/31	JFPH-1014	US\$2,541.33	606583	2010/8/19	¥11,965.40	¥1,738.56	2010/11/18	¥1,636.29	¥1,534.03	¥102.26
20	2010/8/18	HHSSK-1021	US\$9,760.00	606629	2010/8/24	¥63,196.00	¥9,182.32	2010/11/18	¥8,301.30	¥8,102.05	¥199.25
21	2010/8/18	HHSSK-1021	US\$4,410.00	606628	2010/8/24	¥28,854.00	¥4,192.46	2010/11/18	¥4,286.74	¥3,699.23	¥587.51
22	2011/2/17	JJYKK-1025	US\$17,000.00	11438922-31976356	2010/11/24	¥106,000.00	¥15,401.71	2011/3/11	¥13,589.72	¥13,589.74	¥-0.02
23	2011/3/8	JYSSK-1105/1	US\$9,169.40	10515704	2011/3/15	¥49,818.00	¥7,238.51	2011/6/16	¥6,812.72	¥6,386.92	¥425.80
24	2011/3/16	SGSSK-1104	US\$14,879.09	14547554(宏源) 02282639(大连)	2011-04-7 2011-05-19	¥96,544.14	¥14,027.78	2011/6/27	¥10,727.13	¥12,377.45	¥-1,650.32
25	2011/4/2	HDPH-1107/C	US\$19,228.56	06320968(美欣达) 24945291(威可斯)	2011-04-11 2011-03-14	¥139,307.60	¥20,241.28	2011/7/15	¥17,760.74	¥17,859.95	¥-99.21
26	2011/5/23	GMPH-1112/1113 /CHINA EXP	US\$11,088.77	16061686	2011/5/31	¥71,329.22	¥10,364.07	2011/8/17	¥7,925.47	¥9,144.77	¥-1,219.30
27	2011/6/29	JFSSK-1115/ CHINA EXP	US\$17,658.00	00859259	2011/7/8	¥114,436.50	¥16,627.53	2011/8/29	¥15,649.44	¥14,671.35	¥978.09
28	2011/12/12	JFPH-1203	US\$13,674.01	00466133	2012/1/11	¥51,006.00	¥7,411.13	2012/3/9	¥6,975.18	¥6,975.18	¥0.00
29	2011/12/28	JFPH-1202/5/7	US\$18,717.08	00466232 00466233	2012/1/19	¥120,249.75	¥17,472.19	2012/4/17	¥16,444.41	¥16,444.41	¥-0.00
30	2012/4/27	JFPH-1210/1211	US\$53,383.10	01363516/10363517(EV AFIT)	2012/6/15	¥296,521.00	¥43,084.25			¥40,549.88	¥-40,549.88
31	2012/6/8	JFPH-1210/1211	US\$7,525.71	1532735	2012/6/25	¥47,074.40	¥6,839.87			¥6,437.52	¥-6,437.52
32	2012/6/25	JFPH-1206	US\$2,766.60	5691442	2012/6/29	¥15,575.96	¥2,263.17			¥2,130.05	¥-2,130.05
										¥0.00	¥0.00
合計金額	-	-	US\$279,820.81	-	-	¥1,638,618.69	¥238,089.90	-	¥158,945.77	¥213,584.26	¥-54,638.49

空白欄の原因

- ① 仕入れの発票が国内販売分とまとめて発行されていた。(単独に発行されていなかった)
 - ② 仕入れの発票の発行日と輸出日が一致していなかった。
 - ③ 仕入れの発票と輸出書類にある商品名とスペック、数量などが一致していなかった。
- ※還付金額の計算方法は毎年変わり、2009、2010年度の還付率は15%です。
(発票金額/1.17×0.15)

銀行L/C結算 (A)

三井住友銀行 L/C決済(A)

准备汇票(BILL OF EXCHANGE), 企业收汇情况说明, 出口托收申请书(APPLICATION FOR EXPORT COLLECTION), 发票3份, 交给银行出口信用证部门郁小姐(电话:021-3860 9000-8387), 同时有事也可联系我司的担当:丁礼婷(电话:021-3860 9000-9181)。

一般信用证结算时间为15-20天, 钱进入我司账户后, 银行会打电话过来, 然后准备结汇申请书, 到银行议付, 一般次日中午钱可进入我司的建行账户, 除双休外。

BILL OF EXCHANGE、企业收汇情况说明、APPLICATION FOR EXPORT COLLECTION、INVOICE三通を用意し、三井住友銀行 L/C担当の郁さんに提出する。(電話番号:021-3860-9000内線8387)、不明な点があれば八峰担当の丁礼婷さん(電話番号:021-3860-9000内線9181)に確認する。

一般的にL/C決済は15-20日かかり、ドルが口座に入金後、銀行から連絡することになっている。そのとき結汇申请书を準備し、ネゴの手続きを行う。普通翌日の午後にドルが人民元に換金され、建設銀行の口座に入金される。(週末の場合は次の月曜日になる)

附录, 议付操作中使用的文件样本及图示说明

付録、L/C決済に使用される書類見本とポイントの説明

No. PH/SSK-11SS-2.....
For US\$10,460.- **BILL OF EXCHANGE** SHANGHAI, 2010/08/26.....
PLACE DATE

At ***** sight of this **FIRST of EXCHANGE** (Second of the same tenor and date being unpaid) Pay to SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION or order the sum of

SAY, US DOLLARS TEN THOUSAND FOUR HUNDRED SIXTY ONLY.....

Value received and charge the same to account of TOHSHYU TRADING CO., LTD., 11F K.G. OHTEMAE BLDG., 2-3-1UCHIAWAJIMACHI, CHUO-KU, OSAKA, JAPAN.....

Drawn under RESONA BANK, LTD., TOKYO.....

L/C No. LC-831-459674 dated 100512

To RESONA BANK, LTD., TOKYO

SHANGHAI PEAKS EIGHT CO., LTD.

外1507/B-110 1507 1

汇票, BILL OF EXCHANGE, DRAFT

使用打字机书写, 不能有错误, 最后需要加盖公章, 金额一定要确认好!

ドラフト

タイプライターで記入、間違えたら書き直さなければならない。最後に社判を捺印。金額を確認!

托书, APPLICATION

同汇票, 使用打字机书写, 最后加盖的是法人章和财务章, 注意区分!

アプリケーション

DRAFT同様、タイプライターで記入。捺印するのは財務判と法人判、社判ではない、注意！！



APPLICATION FOR EXPORT COLLECTION
(出口托收申请书)

To: SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (CHINA) LIMITED (hereinafter referred to as the "Bank")

Item marked with "X" means that it is the selected item

Application Date _____

We _____, hereby request you to COLLECT the attached draft and relative documents as detailed below according to the following conditions and instructions.

Under D/P Under D/A Under L/C

Details of Draft	Drawer	SHANGHAI PEAKS EIGHT CO., LTD.				
	Drawee	TOHSHYU TRADING CO., LTD.				
	Draft Amount	US\$10,460.-	Tenor	AT SIGHT		
Collecting Bank (if blank, at your option)						
Details of L/C	Issuing Bank	RESONA BANK, LTD., TOKYO				
	LC No.	LC-831-459674	Date and Place of Expiry	101015		
Relative Shipment	Merchandise	Polyester Yarn		Vessel	From To	
					SHANGHAI	
Documents Attached	Draft	Invoice	B/L or AWB	Packing List	Ins. Policy	Others
	2	3 Sets				

***Other Instructions:**

- Upon receipt of funds, please credit the proceeds to our A/C No. 1450560-1 with you after deduction of charges.
- Please obtain other documents from transferee under our transferred LC No. _____
Upon receipt of the funds, you are authorized to effect payment to transferee after deducting any charges due to you, and credit the rest funds (if any) to our A/C No. _____ with you.
- Other instructions, pls specify: _____

We have read and understood all the terms and conditions overleaf and your other terms and conditions that apply to the service(s) we hereby subscribe, and we agree to be governed by them.

Any inquiry, please contact:

Ms. / Mr. _____

Tel No.: 18918118638



Authorized Seal / Signature

Bank Use Only

Anti-Money Laundering Verified	Rcv. Bill.	Acceptance	Payment	Sign. Verified
Approval	Checker	Maker	Date of Acceptance	Date of Maturity

企业收汇情况说明，美金账户里收款后接到银行通知，要填写如下说明。账号，金额，贸易模式一定要写正确！
 上下两处加盖公章。
 企業入金状況説明。外貨口座に入金が発生する場合、銀行の連絡を受けた後に記入して銀行に提出する。
 口座番号、金額、貿易パターンは正しく記入すること！社判は二箇所捺印。

SMBC 企业收汇情况说明

第一部分：入账前的性质确认
 (企业完成填写后即可传真我行办理入账手续)

客户名称: 上海八峰商贸有限公司	账号: 1450560-1
企业组织机构代码: 79447088X	银行业务编码:
收汇币种金额: US \$ 10,460.-	

收汇的性质确认: (请选择, 可以多选)

1、贸易出口收汇 (一般指企业以自身名义报关出口从境外或境内的收汇, 含预收货款、邮寄出口等情况)
 (选择此项的企业, 根据外汇局规定, 该笔收汇银行将入贵公司的“出口收汇待核查账户”, 请完成本表第二部分的内容填写或直接通过联网核查系统提交)

2、非贸易项下收汇

3、其他 (包括保税监管区域企业的凭备案清单方式出口的收汇、转口贸易、作为委托方收汇等)

详细说明:

本企业申明: 本表所填内容真实无误, 如有虚假, 视为违反外汇管理规定, 将承担相应后果。

单位公章/财务章: [Red Seal] 填报人: 邵彦华 联系电话: 021-64406999(分机) 填报日期: 2010-8-26

第二部分: 已入“出口收汇待核查账户”的出口收汇说明
 (选择1的企业填写完成后即可传真我行, 正本请寄我行留存备查, 如果企业直接通过联网核查系统提交以下说明的, 只需电话通知我行即可)

1、2008年6月30日之前凭出口货物报关单出口	币种金额	
2、2008年6月30日之后凭出口货物报关单出口		
其中:		
*一般贸易	币种金额	
*进料加工贸易	币种金额	
*来料加工贸易	币种金额	(实际收汇比例:)
*其他贸易	币种金额	

是否为“延期收款” (即企业自2008年12月1日(含)后货物出口超过90天(不含)的收款) 是 否

3、*预收货款 (实际出口时将凭出口报关单收汇的情况)	币种金额	US \$ 10,460.-
4、*无出口报关单的贸易收汇	币种金额	

是否为关联方交易: 是 否

本企业申明: 本表所填内容真实无误, 如有虚假, 视为违反外汇管理规定, 将承担相应后果。对于划入“出口收汇待核查账户”的款项, 银行根据外汇局规定核查无误后, 可以划入本企业经常项目外汇账户, 或直接结汇。

单位公章/预留印鉴: [Red Seal] 填报人: 邵彦华 联系电话: 021-64406999(分机) 填报日期: 2010-8-26

填写的其他说明

一般贸易: 指海关监管贸易方式为“0110一般贸易”。

来料加工贸易: 指海关监管贸易方式为“0214来料加工”和“0255来料深加工”。

进料加工贸易: 指海关监管贸易方式为“0615进料对口”、“0654进料深加工”、“0664进料料件复出”、“0700进料料件退换”、“0715进料非对口”、“0864进料边角料复出”。

其他贸易: 指海关监管贸易方式为“0130易货贸易”、“0513补偿贸易”、“3010货样广告品A”、“3422对外承包出口”、“3910有权军事装备”、“3939无权军事装备”、“4019边境小额”、“4039对台小额”、“4561退运货物”、“1110对台贸易”、“1215保税工厂”、“1427出料加工”、“1500租赁不满一年”、“1523租赁贸易”、“1616寄售代销”。

无货物报关: 指未达到海关规定申报金额的邮寄出口和境内交货但境外收汇, 申报为“109000”的贸易收汇。

关联方: 是指一方控制、共同控制另一方或对另一方施加重大影响, 以及两方或两方以上同受一方控制、共同控制或重大影响的, 构成关联方。控制是指有权决定一个企业的财务和经营政策, 并能据以从该企业的经营活动中获取利益。共同控制, 是指按照合同约定对某项经济活动所共有的控制, 仅在与该项经济活动相关的重要财务和经营决策需要分享控制权的投资方一致同意时存在。重大影响, 是指对一个企业的财务和经营政策有参与决策的权力, 但并不能够控制或者与其他方一起共同控制这些政策的制定。

结汇申请书，委托银行把外币账户里的外币兑换成人民币后汇入我司建行人民币账户。

最后加盖的是法人章和财务章。账号、金额一定不要错！

外貨為替申請書。銀行に外貨口座中の外貨を人民元に両替して建設銀行の口座に振り込むと依頼する。

捺印するのは財務判と法人判。口座番号、金額等を間違わないこと！

结汇申请书

APPLICATION FOR SELLING FOREIGN EXCHANGE AGAINST RMB

N^o0030594


SMBC

申请日期: 2010年09月19日
Application Date (YYYY - MM - DD)

致: 三井住友银行(中国)有限公司(以下简称“银行”)
To: SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (CHINA) LIMITED (hereinafter referred to as the "Bank")

本人/本公司作为申请人在此委托贵银行根据贵银行的汇率进行下列金额的结汇, 所需外币请从本人/本公司在贵银行开立的同名账户中扣除。
I/We, as the Applicant, hereby apply to exchange the below foreign currency into RMB based on your Bank's rate. You are authorized to debit my/our account for below transaction.

项目前方框内打“X”者为所选项目。Item marked with "X" means that it is the selected item.

<input checked="" type="checkbox"/> 即期交易 (Spot)		<input type="checkbox"/> 远期交易 (Forward)		
申请人名称 Applicant's Name		上海八峰商贸有限公司		
申请人账号 Applicant's A/C No.		1450560-1	币种 Currency 美金	
申请结汇币种及金额 Exchange Currency & Amount	小写 In Figures	USD 10171.92		
	大写 In Words	壹万零壹佰柒拾壹元玖角贰分美之		
交割日期(远期交易填写) Value Date(Only for Forward)				
外汇资金来源性质(公司填写) Nature of the Source of FX Funds(Only for company) 一般贸易				
人民币资金用途(个人填写) Purpose of RMB Funds(Only for individual)				
人民币收款银行 RMB Receiving Bank		建行上海闸北支行		
收款人名称 Beneficiary's Name		上海八峰商贸有限公司		
收款账号 Account Number of RMB		31001519300050020104		
交易附言 Message				
备注 Remarks				
<p>本人/本公司同意若本人/本公司填写的上述申请日期不同于贵银行实际收到本申请书之目的, 则应以两者中较晚之日作为本人/本公司提出业务申请之日。 If we hereby agree if the above application date I/we filed out is different from the date of actually receiving this application by the Bank, the later one shall be regarded as the date of applying for transaction by me/us.</p> <p>本人/本公司在此同意, 本人/本公司应当赔偿和支付贵银行因本人/本公司上述申请而产生的所有损失、损害、成本、支出和费用。 I/we hereby agree that I/we shall indemnify and pay on your demand all losses, damages, costs, expenses and fees incurred by your Bank in connection with my/our application of the transaction hereunder.</p> <p>本人/本公司与贵银行签订的《银行账户总协议》(就即期结汇而言)或《远期结售汇业务合同》(就远期结汇而言)的全部条款与条件及/或涉及本申请书中所述交易的约定书、协议和其他条款与条件等均适用于本申请书, 并与本申请书共同组成不可分割的完整协议。 The General Agreement on Accounts (in terms of spot selling foreign exchange against RMB) or the Forward Foreign Exchange Purchase/Sale against RMB Agreement (in terms of forward selling foreign exchange against RMB) entered into between me/us and your Bank and/or the agreements, contracts and other terms and conditions applicable to the transaction mentioned herein shall apply to this Application as if they are set out in this Application in their entirety.</p>				
 <p>预留印鉴 (Authorized Seal/Signature)</p>				
银行使用栏 (For Bank Use Only)				
Ref. NO.		Rate		结汇后人民币金额
与客户交易核对 (远期用)	日期	Tel. No.	对方确认人	我方确认人
Approver	Checker	Maker	Position	Balance
				Sig. Verified

出口准备资料流程(B)

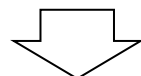
輸出書類準備の流れ(B)

1 携带IC卡到海关申领核销单。这时卡内信息会登录到海关系统中，海关受理的信息也会反映到IC卡中。
 (核销单即是海关及外汇管理部门确认企业从海外收款和出口货物是否一致的单据)

上海海关地址:陆家嘴西路153号 咨询电话:021-6889-0000

ICカードを持って、税関まで核銷單の受領を申告する。
 この時点でICカードの情報が税関に登録、核銷單受領の受付情報もカードに記録される。
 (核銷單とは、税関と外貨管理局が、企業の海外からの入金と輸出貨物が一致しているかどうかを確認する書類である。)

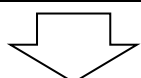
住所:陆家嘴西路153号 電話番号:021-6889-0000



2 然后携带的IC卡登记簿及个人身份证件到外汇局购买核销单:

上海外汇局地址:陆家嘴东路181, 咨询电话:021-5884-5950。

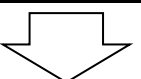
申告後、ICカード、核銷單受領手帳と個人の身分証をもって外貨管理局へ核銷單を受領しに行く。
 住所:陆家嘴东路181号, 電話番号:021-5884-5950



3 拿到由外汇局颁发的核销单后, 去海关做电子备案。

然后连同代理报关委托书及社长做的发票和箱单一起交给报关行报关,

外貨管理局から核銷單を受領後、もう一度税関へ戻り、ネット上で登録する。
 核銷單を通関依頼書と社長が作成したINVOICE、PACKING LIST一緒に乙仲に渡し、通関依頼する。



各地の乙仲連絡先は下記の通りである。

上海	名称: 上海昞玺国际货运有限公司 地址: 上海市四川中路33号创业大厦810-818室 联系人: 石磊磊 电话: 021-63390999/138 1672 4387 传真: 021-6339 0666
----	---

青岛	名称: 上海昞玺国际货运代理有限公司 地址: 青岛市山东路2号甲华仁国际大厦10A1 联系人: 田东升 电话: 0532-86663077/150 5329 1275 传真: 0532-86663099
----	---

威海	名称: 威海联力国际货运有限公司 地址: 国际商务大厦705室 联系人: 孙小姐 电话: 0631-5320 971 传真: 0631-5320 972
----	--

附录, 核销操作中使用的文件样本及图示说明

付録、核銷に使用される書類見本とポイントの説明

核销单, 使用时需要加盖公章, 三联不能分开. 不能丢失, 单位代码不能有错误。

出口后需要催促货代尽快拿到手. 经核销后办理退税。

核销单は使用するとき社判を捺印。三枚つながったまま使用する。会社コードは間違わないこと。

輸出後は乙仲を催促し、できるだけ早く入手する。入手後は核銷の手続きを経て、右側の一枚を税金還付に使用する。

出口收汇核销单
存根
编号: 795328096

出口收汇核销单
监制章
编号: 795328096

出口收汇核销单
出口退税专用
编号: 795328096

出口单位: 上海八峰商贸有限公司
单位代码: 79447088X

类别	币种金额	日期	盖章
报行签注栏			
海关签注栏:			
外汇局签注栏:			

出口单位: 上海八峰商贸有限公司
单位代码: 79447088X

货物名称	数量	币种总价
报行签注栏		
海关签注栏:		
外汇局签注栏:		

报关单编号: 报行签注栏

未经核销此联不得撕开

报关单的收汇核销联。和出口退税专用联不同，不要用错！

报关单の「收汇核销联」。「出口退税专用联」と用途が違うので、絶対間違わないこと！

JG09
主頁
1

收汇核销联

中华人民共和国海关出口货物报关单

预录入编号: 757720994 海关编号: 424220110420002551

出口口岸 威海加工区	4242	备案号	出口日期 2011-04-08	申报日期 2011-04-08			
经营单位 3108945062 上海八峰商贸有限公司	运输方式 出口加工区 /	运输工具名称	提运单号				
发货单位 3108945062 上海八峰商贸有限公司	贸易方式 一般贸易	0110	征免性质 一般征税 (101)	结汇方式 电汇			
许可证号	运抵国(地区) 中国	指运港 (142)	中国境内 (142)	境内货源地 湖北 (31089)			
批准文号 795328096	成交方式 FOB	运费	保费	杂费			
合同协议号	件数 57	包装种类 包	毛重(千克)	净重(千克) 1040			
集装箱号 0	随附单证			生产厂家 1016			
标记唛码及备注 第一项成份: 66%棉32%涤纶2%氨纶, 第二项, YGKBC-49 424220111427051582							
项号	商品编号	商品名称、规格型号	数量及单位	最终目的国(地区) 单价	总价	币制	征免
1.	5210390012	棉涤纶氨纶梭织染色 斜纹布 (0) 梭织, 染色, 斜纹, 长丝, 见备注, 1	4320.900米 954.000千克 4320.900米	中国 (142)	3.4000	14691.06	USD 照章征税 美元
2.	96071100	金属拉链 (0) 铜	385.800米 16.000千克 2500.000条	中国 (142)	0.3750	937.50	USD 照章征税 美元
3.	96071900	树脂拉链 (0) 尼龙	1334.400米 23.000千克 2500.000条	中国 (142)	0.7200	1800.00	USD 照章征税 美元
4.	96071900	树脂拉链 (0) 尼龙	1335.160米 23.000千克 2500.000条	中国 (142)	0.7200	1800.00	USD 照章征税 美元
税费征收情况							
核销用							
录入员	录入单位	兹声明以上申报无讹并承担法律责任		海关审单批注及放行日期(签章)			
报关员		申报单位(签章) 山东泛亚国际货运有限公司		审单	审价		
单位地址		填制日期		征税	统计		
邮编	电话			查验	放行		
				签发人: 李自泉	签发日期: 2011-04-14		

核销专用！不要搞混！

核销專用！

間違わないこと！

代理报关委托书，三联一套。各页盖公章（两处）后转交给货代即可。
 通関依頼書。三枚セット。各ページに社判を捺印（二箇所）後、乙仲に送付。

代理报关委托书

编号:0001100763

我单位现 (A逐票、B长期) 委托贵公司代理 等通关事宜。(A、填单申报 B、辅助查验 C、垫缴税款 D、办理海关证明联 E、审批手册 F、核销手册 G、申办减免税手续 H、其他) 详见《委托报关协议》。

我单位保证遵守《海关法》和国家有关法规，保证所提供的情况真实、完整、单货相符。否则，愿承担相关法律责任。

本委托书有效期自签字之日起 年 月 日止。

委托方 (盖章):

法定代表人或其授权签署《代理报关委托书》的人 (签字) 年 月 日

委托报关协议

为明确委托报关具体事项和各自责任，双方经平等协商签定协议如下：

<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>委托方</td><td>被委托方</td></tr> <tr><td>主要货物名称</td><td>*报关单编码 No.</td></tr> <tr><td>HS编码 □□□□□□□□</td><td>收到单证日期 年 月 日</td></tr> <tr><td>货物总价</td><td>收到单证情况</td></tr> <tr><td>进出口日期 年 月 日</td><td>合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>提单号</td><td>装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>贸易方式</td><td>加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>原产地/货源地</td><td>其他</td></tr> <tr><td>其他要求:</td><td>报关收费 人民币: 元</td></tr> <tr><td>背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。</td><td>承诺说明:</td></tr> <tr><td>委托方业务签章:</td><td>被委托方业务签章:</td></tr> <tr><td>经办人签章:</td><td>经办报关员签章:</td></tr> <tr><td>联系电话:</td><td>联系电话:</td></tr> <tr><td>年 月 日</td><td>年 月 日</td></tr> </table>	委托方	被委托方	主要货物名称	*报关单编码 No.	HS编码 □□□□□□□□	收到单证日期 年 月 日	货物总价	收到单证情况	进出口日期 年 月 日	合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/>	提单号	装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/>	贸易方式	加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/>	原产地/货源地	其他	其他要求:	报关收费 人民币: 元	背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。	承诺说明:	委托方业务签章:	被委托方业务签章:	经办人签章:	经办报关员签章:	联系电话:	联系电话:	年 月 日	年 月 日	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>被委托方</td><td>委托方</td></tr> <tr><td>*报关单编码 No.</td><td>收到单证日期 年 月 日</td></tr> <tr><td>收到单证日期 年 月 日</td><td>收到单证情况</td></tr> <tr><td>收到单证情况</td><td>合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/></td><td>装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/></td><td>加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/></td></tr> <tr><td>加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/></td><td>其他</td></tr> <tr><td>其他</td><td>报关收费 人民币: 元</td></tr> <tr><td>承诺说明:</td><td>背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。</td></tr> <tr><td>被委托方业务签章:</td><td>被委托方业务签章:</td></tr> <tr><td>经办报关员签章:</td><td>经办报关员签章:</td></tr> <tr><td>联系电话:</td><td>联系电话:</td></tr> <tr><td>年 月 日</td><td>年 月 日</td></tr> </table>	被委托方	委托方	*报关单编码 No.	收到单证日期 年 月 日	收到单证日期 年 月 日	收到单证情况	收到单证情况	合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/>	合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/>	装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/>	装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/>	加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/>	加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/>	其他	其他	报关收费 人民币: 元	承诺说明:	背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。	被委托方业务签章:	被委托方业务签章:	经办报关员签章:	经办报关员签章:	联系电话:	联系电话:	年 月 日	年 月 日
委托方	被委托方																																																						
主要货物名称	*报关单编码 No.																																																						
HS编码 □□□□□□□□	收到单证日期 年 月 日																																																						
货物总价	收到单证情况																																																						
进出口日期 年 月 日	合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/>																																																						
提单号	装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/>																																																						
贸易方式	加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/>																																																						
原产地/货源地	其他																																																						
其他要求:	报关收费 人民币: 元																																																						
背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。	承诺说明:																																																						
委托方业务签章:	被委托方业务签章:																																																						
经办人签章:	经办报关员签章:																																																						
联系电话:	联系电话:																																																						
年 月 日	年 月 日																																																						
被委托方	委托方																																																						
*报关单编码 No.	收到单证日期 年 月 日																																																						
收到单证日期 年 月 日	收到单证情况																																																						
收到单证情况	合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/>																																																						
合同 <input type="checkbox"/> 发票 <input type="checkbox"/>	装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/>																																																						
装箱清单 <input type="checkbox"/> 提(运)单 <input type="checkbox"/>	加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/>																																																						
加工贸易手册 <input type="checkbox"/> 许可证件 <input type="checkbox"/>	其他																																																						
其他	报关收费 人民币: 元																																																						
承诺说明:	背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。																																																						
被委托方业务签章:	被委托方业务签章:																																																						
经办报关员签章:	经办报关员签章:																																																						
联系电话:	联系电话:																																																						
年 月 日	年 月 日																																																						

(白联: 海关留存、黄联: 被委托方留存、红联: 委托方留存) 中国报关协会监制

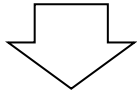
盖公章
社判を捺印

核销流程及海关电子交单(C)

輸出後のプロセスと作業(C)

1 核销情况: 货物出去后, 一般一个月后可拿到报关单和核销单, 拿到后及时去外汇局核销, 主要携带报关单和核销单, 待核销好后, 及时和黄老师汇报, 并把核销单退税联和报关单交给黄老师, 以便黄老师及时了解情况并着手准备退税流程。

貨物輸出後一ヶ月うちに报关单と核销单を入手できる。入手したらすぐ外貨管理局へ核销する。报关单と核销单を絶対なくさないこと！核销終了後、黄さんに報告と同時に报关单と核销单を渡す。税金還付の準備をする。



2 海关电子交单: 货物出去后, 可随时携带电子口岸IC卡去海关交单, 最好货物出去后, 早点去交单, 这样便于海关及时把出口信息传递给税务总局。最好一星期之内处理完毕。

貨物輸出後、すぐICカードを持って税関に交申しに行く。この作業は报关单と核销单入手しなくてもできる。輸出の情報早く税関から税務署へ伝わるため、輸出したらすぐ実行すること。一週間以内に処理するのが望ましい。

附录, 核销操作中使用的文件样本及图示说明

付録、核销に使用される書類見本とポイントの説明

核销单, 使用时需要加盖公章, 三联不能分开。不能丢失, 单位代码不能有错误。

出口后需要催促货代尽快拿到手。经核销后办理退税。

核销单は使用するとき社判を捺印。三枚つながったまま使用する。会社コードは間違わないこと。

輸出後は乙仲を催促し、できるだけ早く入手する。入手後は核销の手続きを経て、右側の一枚を税金還付に使用する。

出口收汇核销单
存根
编号: 795328096

出口收汇核销单
监管章
编号: 795328096

出口收汇核销单
出口退税专用
编号: 795328096

出口单位:	上海八峰商贸有限公司	出口单位:	上海八峰商贸有限公司
单位代码:	7944 7088X	单位代码:	7944 7088X
出口币种总价:		货物名称	拉合海
收汇方式:		数量	
预计收款日期:		币种总价	
报关日期:		报关单编号:	
备注:		外汇局签章:	
此单报关有效期截止到			

（出口单位盖章）

海关盖章

外汇局签章

未经核销此联不得撕开

报关单的收汇核销联。和出口退税专用联不同，不要用错！

报关单の「收汇核销联」。「出口退税专用联」と用途が違うので、絶対間違わないこと！

JG09
主頁
1

中华人民共和国海关出口货物报关单

收汇核销联

预录入编号: 757720994 海关编号: 424220110420002551

出口口岸 威海加工区 4242		备案号		出口日期 2011-04-08		申报日期 2011-04-08	
经营单位 3108945062 上海八峰商贸有限公司		运输方式 出口加工区 /		运输工具名称		提运单号	
发货单位 3108945062 上海八峰商贸有限公司		贸易方式 一般贸易		征免性质 0110 一般征税 (101)		结汇方式 电汇	
许可证号		运抵国(地区) 中国 (142)		指运港 中国境内 (142)		境内货源地 河北 (31089)	
批准文号 795326096		成交方式 FOB		运费		保费 杂费	
合同协议号		件数 57		包装种类 包		毛重(千克) 1040	
集装箱号 0		随附单证				净重(千克) 1016	
生产厂家		标记唛码及备注 第一项成份: 66%棉32%涤纶2%氨纶, 第二项, YGKBC-49 424220111427051582					
项号	商品编号	商品名称、规格型号	数量及单位	最终目的国(地区)	单价	总价	币制 征免
1	5210390012	棉涤纶氨纶梭织染色斜纹布 (0) 梭织, 染色; 斜纹; 长丝; 见备注; 1	4320.900米 954.000千克 4320.900米	中国 (142)	3.4000	14691.06	USD 照章征税 美元
2	96071100	金属拉链 (0) 铜	385.800米 16.000千克 2500.000条	中国 (142)	0.3750	937.50	USD 照章征税 美元
3	96071900	树脂拉链 (0) 尼龙	1334.400米 23.000千克 2500.000条	中国 (142)	0.7200	1800.00	USD 照章征税 美元
4	96071900	树脂拉链 (0) 尼龙	1335.160米 23.000千克 2500.000条	中国 (142)	0.7200	1800.00	USD 照章征税 美元
税费征收情况							
核销用							
录入员 录入单位		兹声明以上申报无讹并承担法律责任		海关审单批注及放行日期(签章)			
报关员		申报单位(签章) 山东泛亚国际货运有限公司		审单		审价	
单位地址				征税		统计	
邮编 ***** 电话 ***** *出口结汇专用*				查验		放行	
		填制日期		签发日期: 2011-04-14		签发人: 李自泉	

核销专用！不要搞混！

核销专用！

間違わないこと！

代理报关委托书，三联一套。各页盖公章（两处）后转交给货代即可。
 通関依頼書。三枚セット。各ページに社判を捺印（二箇所）後、乙仲に送付。

代理报关委托书

编号:0001100763

我单位现 (A逐票、B长期)委托贵公司代理 等通关事宜。(A、填单申报 B、辅助查验 C、垫缴税款 D、办理海关证明联 E、审批手册 F、核销手册 G、申办减免税手续 H、其他) 详见《委托报关协议》。

我单位保证遵守《海关法》和国家有关法规，保证所提供的情况真实、完整、单货相符。否则，愿承担相关法律责任。

本委托书有效期自签字之日起至 年 月 日止。
 委托方（盖章）：

法定代表人或其授权签署《代理报关委托书》的人（签字） 年 月 日

委托报关协议

为明确委托报关具体事项和各自责任，双方经平等协商签定协议如下：

委托方		被委托方	
主要货物名称	*报关单编码 No.	收到单证日期 年 月 日	
HS编码 □□□□□□□□□□	收到单证情况	合同 <input type="checkbox"/>	发票 <input type="checkbox"/>
货物总价	装箱清单 <input type="checkbox"/>	提(运)单 <input type="checkbox"/>	
进出口日期 年 月 日	加工贸易手册 <input type="checkbox"/>	许可证件 <input type="checkbox"/>	
提单号	其他		
贸易方式	报关收费	人民币：	元
原产地/货源地	承诺说明：		
其他要求：			
背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。	背面所列通用条款是本协议不可分割的一部分，对本协议的签署构成了对背面通用条款的同意。		
委托方业务签章：	被委托方业务签章：		
经办人签章：	经办报关员签章：		
联系电话：	联系电话：		
年 月 日	年 月 日		

盖公章
社判を捺印

CCBA

(白联：海关留存、黄联：被委托方留存、红联：委托方留存)

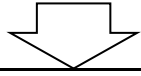
中国报关协会监制

退税流程(D)

税金還付のプロセス(D)

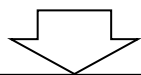
1 貨物出口后, 及时和报关行协商, 拿到报关预录入单, 并要求把复印件传真于我司, 大约在货物出口后第二天就可能向报关行索要, 报关行联系人和电话等可参考下面信息。

貨物輸出後はすぐ乙仲と連絡し、报关预录入单をファックスしてもらおう。これは輸出の翌日から乙仲に要求できる。乙仲の連絡先は下記の通りである。



2 根据报关预录入单上面的品名和数量, 要求工厂尽快开发票, 最好开票日期和报关单的出口日期保持在同一个月, 这样可以缩短退税时间。

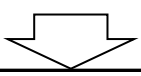
入手した报关预录入单に記載されている商品名と数量に基づいて仕入れ工場に増値税発票の発行を依頼する。税金還付の処理時間が短縮できるから、発行日と輸出日が同じ月であることが望ましい。



3 发票拿到后, 首先要确认发票上的内容和报关单上的内容是否一致, 如果发现发票上的品名、数量和报关单上有出入, 首先咨询黄老师的意见, 实在不行, 打电话和税务李老师确认, 如果李老师说不行, 则要求工厂根据要求, 重新开票, 并把原发票退回给工厂, 待修改后的发票收到后, 把发票马上给财务屠老师, 并要告诉屠老师此发票要单独认证, 这个很重要。

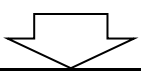
増値税発票を入手後、まず内容が报关预录入单(报关单)と一致しているかどうかを確認する。不一致があった場合は先に経理担当の黄さんと連絡して訂正の必要の有無を確認する。黄さんが判断できない場合は税務署担当の李さんに確認してもらおう。訂正が必要な場合は工場に古い増値税発票を返却し、再発行を依頼する。増値税発票に問題がない場合は財務の屠さんに渡し、輸出貨物の増値税発票であることを教える。これで普通の増値税発票と別々で税務署で認証手続きする。

税務局李老师电话: 021-5632-3818	财务黄老师电话: 139-1802-2436
税務署李さん電話番号: 021-5632-3818	経理黄さん電話番号: 139-1802-2436



4 正式的报关单和核销单要在报关出口后一个月内拿到, 待核销单和报关单拿到后, 及时去外汇局核销(手续参考本表BC部分), 主要携带核销单和收汇核销联。

正式な报关单と核销单は輸出通関後一ヶ月以内に入手できる。それらを入手した後、外貨管理局へ核销手続き(BC輸出を参照)を行う。そのとき核销单と报关单收汇核销联を持参する。



5 待核销好后, 把发票、核销单、出口退税专用联、发票、合同一起交给黄老师, 待黄老师网上申报做好后, 一起协助黄老师整理退税资料。

核销終了後、仕入増値税発票、核销单、报关单出口退税专用联、輸出invoice、輸出契約書をまとめて黄さんに渡し、ネット上で申告してもらおう。申告終了後、税金還付用の資料を用意する。

6 退税应准备的资料如下

税金還付用の書類は下記の通りである:

- 1). 核销单
- 2). 増値税発票抵扣联
- 3). 出口货物报关单出口退税专用联;
- 4). INVOICE, 合同, PACKING LIST;

- ※ 此时应该填写好八峰退税情况一览表
出口日期按照报关单上的出口日期填写。INVOICE号码, 金額, 进货发票号, 开票日期, 含税金額, 稅額如实填写即可。预计退税額会自动显示出来。退税日期和实际退税額等将来退下时补充完整即可。更新后需要报
- ※ この時点で八峰税金還付状況一覧表に記入する。
輸出日は报关单の輸出日を記入。インボイス番号、金額、仕入発票番号、金額、発行日、全額、税金額は如実に記入還付予定金額は自動計算で表示される。還付日と実際還付額は還付後記入する。更新するたびに大阪に報告すること。

7	整理順序如下
	書類の提出順番は下記の通りである:
	1). 核销单
	2). 増値税发票抵扣联
	3). 出口货物报关单出口退税专用联
	4). INVOICE
	5). 计量单位换算表
	6). 认证结果通知书
	7). 増値税专用发票认证结果清单
	8). 反馈信息结果
	9). 情况说明

5-9黄老师处有。

上記5-9は黄さんが用意する書類である。

退税注意点:

税金還付注意点:

1	<p>務必確保工厂发票上的品名、数量和报关单上的品名数量一致, 并及时把收到的工厂发票交给屠老师, 要求内销部分和出口部分的发票分开认证。</p> <p>仕入れ増値税发票に記載されている品名、数量は必ず报关单と一致しなければならない。増値税发票入手後すぐ屠さんに渡し、国内販売分と輸出分は別々で認証手続きしなければならない。</p>
2	<p>货物出口后, 要把货物出口的情况和工厂开立发票的进展事先和黄老师说明, 使黄老师有一个大致的印象, 待拿到发票和报关单、核销单后, 马上给黄老师。及时和黄老师沟通, 听取黄老师的意见并反馈目前核销和工厂开票情况, 这个很重要。不要擅自作主。切记!</p> <p>貨物輸出後、輸出の状況と仕入發票発行の進展を黄さんに報告し、時間的に余裕を持って確認してもらおう。發票、报关单と核销单を入手後、すぐ黄さんに渡さなければならない。とにかく黄さんとよく交流し、發票の発行や輸出ドキュメントの入手状況を報告する。(入手してからの報告はもう遅い!) 判断できないことはすぐ連絡する。勝手な行動と思ひ込みは禁物!</p>
3	<p>退税手续时间: 3 个月(自报关出口日期起开始算)。</p> <p>税金還付手続き時間制限: 輸出通関日から三ヶ月以内。</p>

附录, 退税操作中使用的部分官方资料样本及图示说明

付録、税金還付に使用される書類見本とポイントの説明

3100104140 上海增值税专用发票 No 20874830

开票日期: [Red Circle]

购货单位名称:	纳税人识别号:	地址、电话:	开户行及帐号:	密码区			
货物或应税劳务名称	规格型号	单位	数量	单价	金额	税率	税额
合计				(小写)			
价税合计(大写)							
销货单位名称:	纳税人识别号:	地址、电话:	开户行及帐号:	备注			
收款人:	复核:	开票人:	销货单位:(章)				

第二联: 抵扣联 购货方扣税凭证

两个日期最好是同月, 节省退税时间。
二つの日付は同じ月が望ましい。手続き処理時間が省ける。

发票上货物或劳务名称 规格型号 单位 数量需要和报关单上的严格一致, 出现误差基本上不能办理退税。这是办理退税最根本的条件!
発票上の品名、規格、数量、単位は报关单上の内容と厳密に一致しなければならない。不一致がある場合、還付は絶対できない。これは最も基本の条件である!

中华人民共和国海关出口货物报关单

预录入编号: [Red Circle] 海关编号: [Red Circle]

出口口岸	备案号	出口日期	申报日期					
经营单位	运输方式	运输工具名称	提单号					
发货单位	贸易方式	征免性质	结汇方式					
许可证号	运抵国(地区)	指运港	境内货源地					
批准文号	成交方式	运费	保费					
合同协议号	件数	包装种类	毛重(公斤)					
集装箱号	随附单据	生产厂家						
标记唛码及备注								
项号	商品编号	商品名称、规格型号	数量及单位	最终目的国(地区)	单价	总价	币种	征免
税费征收情况								
录入员	录入单位	兹声明以上申报无讹并承担法律责任		海关审单批注及放行日期(签章)				
报关员		申报单位(签章)		审单	审价			
单位地址		报关专用章		征税	统计			
邮编	电话	填制日期		查验	放行			

退税时提交第二联 抵扣联, 不要交错!

還付申請するときは二枚目の抵扣联を提出。間違わないように!

和出口后拿到的报关预录入单一致, 因此要提早拿到报关预录入单代替报关单确认内容并作为开票依据。

輸出後入手の报关预录入单と一致。故报关预录入单を早く入手し、报关单の代わりに内容を確認し、発票の発行依頼をする

核销单の「出口退税专用联」を提出
なくさないように！

提交核销单的出口退税专用联
千万不要丢失！

提交报关单的出口退税专用联，

不要用错！

报关单の「出口退税专用联」

を提出。間違わないように！